



REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA

CaBuReRa

Capacity Building Relay Race



Manuel

sur la gestion de projets
à l'échelle euro-méditerranéenne

www.caburera.org



Manuel

sur la gestion de projets à l'échelle Euro-Méditerranéenne

Cette publication a été produite avec l'aide financière de l'Union européenne dans le cadre du Programme IEVP CT Bassin Maritime Méditerranée. Le contenu de ce document sont la seule responsabilité du CESIE et ne peut en aucun cas être considéré comme reflétant la position de l'Union européenne ou celles des structures de gestion du Programme.

Le projet CaBuReRa est mis en œuvre dans le cadre du Programme IEVP CT Bassin Maritime Méditerranée (www.enpicbcmmed.eu). Son budget total est 1.680.000,00€ et il est financé, pour un montant de 1.512.00.00€, par l'Union Européenne à travers l'Instrument européen de voisinage et de partenariat

Cette publication fait partie du projet CaBuReRa, financé avec le soutien de la Commission européenne, IEVP CT MED – Priorité 4: Promotion du dialogue culturel et de la gouvernance locale, soutenant l'échange, la formation et le développement professionnel des jeunes ainsi que toutes les formes de dialogue parmi les différentes communautés mais également l'amélioration du processus de gouvernance au niveau local. Il se compose des mesures suivantes – Mesure 4.1 Appui à la mobilité, aux échanges, à la formation et à la professionnalisation des jeunes.

Cette publication n'engage que les opinions de l'auteur, la Commission ne peut être tenue responsable des informations qui s'y trouvent.

Réalisé par CESIE

Département de coopération internationale

Bureau: Via Roma n.94 – 90133 Palerme, Italie

www.cesie.org

Date de publication: Mars 2016

Ce manuel est le produit final du projet CaBuReRa.

Le projet résulte d'une expérience qui a duré 24 mois, une expérience faite de coopération et de renforcement des liens entre les partenaires mais il s'agit avant tout d'une compilation des expériences vécues par 85 jeunes de Grèce, d'Italie, de Jordanie, du Portugal, de Palestine et du Liban qui ont eu l'occasion de vivre une expérience internationale et nationale dans le domaine de la rédaction et de la gestion de projet.

La leçon la plus importante que les partenaires et les participants au projet ont apprise est la coopération entre les différents peuples de la méditerranée qui semblent, de prime abord, différents et lointains, mais qui se sont avérés très proches en particulier au niveau culturel.

Cette publication a été élaborée par les participants au projet avec l'aide des formateurs et des partenaires.

Nous voudrions tous les remercier pour leur participation et leur engagement actif. Nous aurions aimé faire vivre cette expérience au plus grand nombre mais, à la place, nous vous faisons vivre l'expérience CaBuReRa à travers ce manuel.

Bonne lecture!



INDEX

Chapitre

1

A propos de CaBuReRa.....	6
Conseils et astuces pour la gestion du cycle de projet.....	10
Gestion du cycle de projet - Par où commencer?.....	11
Conseils et astuces pour la gestion du cycle de projet.....	13
Idees et objectifs- par où commencer?.....	14
Plans vs réalité.....	15

Chapitre

2

Bonnes pratiques pour lutter contre le chômage des jeunes.....	17
Les programmes de mobilité comme solution partielle pour lutter contre le chômage des jeunes.....	18
Les bonnes pratiques pour lutter contre le chômage des jeunes.....	20

Chapitre

3

Rôle de l'administration publique dans la coopération méditerranéenne.....	30
--	----

Chapitre

4

Expériences des participants et conseils à leurs pairs.....	34
Remerciements.....	56
Conclusions.....	57
Bibliographie électronique	58
Partenariat.....	61

A propos de CaBuReRa

CaBuReRa (www.caburera.org) - Capacity Building Relay Race – est un projet qui vise à renforcer la coopération entre les pays européens et méditerranéens.

Avec un budget de 1 680 000 millions d'euros, financé à hauteur de 1 512 000 million d'euro soit à 90% par l'UE (Programme IEP CT du bassin méditerranéen).

CaBuReRa promeut la collaboration entre les différents territoires méditerranéens en offrant des opportunités de mobilité et de développement professionnel à des jeunes. Le projet implique 85 jeunes des pays partenaires (29 jeunes travailleurs – TG1 et 56 jeunes chômeurs – TG2) qui ont eu l'opportunité de vivre une expérience à l'étranger. Ils ont été accueilli par les organisations partenaires et ont suivi des formations en: gestion du cycle de projet, langues étrangères, gestion de projets avec les organisations locales, etc. Ainsi, les jeunes ont eu l'occasion de travailler dans des organisations expérimentées et actives au niveau euro-méditerranéen, dans un environnement de travail international, qui leur ont permis de développer des compétences techniques dans le domaine de la gestion de projet, des compétences de médiation et des compétences interculturelles. Parallèlement, le projet a soutenu le développement des organisations de la société civile et des pouvoirs publics en promouvant la mise en réseau au niveau local et international.

11. Partenariat

Le partenariat est constitué des organisations suivantes:

- Le Centre Européen d'Etudes et d'Initiatives - www.cesie.org - (Italie, Sicile), **Beneficiaire**
- Région de Sicile – pti.regione.sicilia.it – (Italie, Sicile)
- Kendro Merimnas Oikoyenias kai Pediou - www.kmop.gr – (Grèce, Attiki)
- L'Association portugaise pour les Jeunes Entrepreneurs – www.anje.pt – (Portugal, Algarve)
- Le Centre AL-Hayat pour le développement de la société civile - www.hayatcenter.org - (Jordanie, Irbid)
- Union des Municipalités – Agence de développement et de planification Hermel - www.hermeldevelopment.org - (Liban)
- Juhoud pour la communauté et le développement rural - www.juhoud.ps - (Autorité Palesinienne)



CaBuReRa
Capacity Building Relay Race

Chapitre 1

Conseils et astuces pour la gestion du cycle de projet



Conseils et astuces pour la gestion du cycle de projet

Si vous avez déjà travaillé dans une organisation publique ou privée alors vous devez connaître le cycle de vie d'un projet local. Cependant, les contributions financières directes de l'Europe ont quelques exigences dues aux propositions détaillées. Ce que nous vous présentons ici, ce sont les étapes de base pour la conception de votre projet.

La conception du projet se fait étape par étape et a une origine concrète: vous devez toujours garder à l'esprit qu'il doit être une réponse précise aux besoins spécifiques d'un ou plusieurs groupes cibles à une échelle locale ou transnationale. C'est l'un des principaux aspects que les évaluateurs vont prendre en compte quand ils vont examiner votre projet donc la justification des besoins est essentielle. En réponse à cela, vous pouvez construire votre projet en faisant correspondre les propositions à vos besoins. Si votre projet répond à un besoin qui n'est pas seulement local et qui peut s'élever au niveau européen alors vous pouvez opter pour un programme de financement européen pour soutenir votre projet en répondant à une offre de financement. Heureusement, cela ne signifie pas que vos idées et vos ambitions seront restreintes. Le financement européen offre une grande liberté dans la conception de projet. Garder à l'esprit que dans ce cas, votre projet doit être une réponse européenne à une situation locale ou nationale identifiée dans les lieux où les activités devront prendre place. Les résultats seront éventuellement exploités par d'autres entités ou d'autres personnes dans d'autres pays ce qui multipliera ses effets.

Gestion du cycle de projet – Par où commencer?

Témoignage de Dora, formatrice dans la gestion de projet:

S'agissant de la formation de nouveaux chefs de projet, je leur présente en général l'approche cadre logique après avoir cherché différentes opportunités de financement auprès de l'Union européenne.

Puisque ce sont des démarches très complexes, je ne rentrerai pas dans les détails – vous pouvez trouver les procédures en ligne (https://ec.europa.eu/europeaid/sites/devco/files/methodology-aid-delivery-methods-project-cycle-management-200403_en_2.pdf); Cependant, je souhaiterais vous expliquer l'élément principal: la matrice Logiframe (cadre logique)!

Les idées viennent de divers endroits – l'expérience, la recherche, le brainstorming – puis après une analyse poussée du problème, nous pouvons nous concentrer sur: Comment concevoir un projet axé sur les objectifs?

Dans la matrice Logiframe, nous faisons la distinction entre les OBJECTIFS GENERAUX /GLOBAUX et les OBJECTIFS (BUTS) SPECIFIQUES.

L'objectif général est le résultat final pour lequel le projet est mis en place. En d'autres termes, il s'agit d'un problème plus large que le projet aidera à résoudre.

L'objectif spécifique est le changement survenu si les résultats du projet sont atteints – l'impact du projet. En d'autres termes, la conséquence directe du projet sur le projet cible c'est-à-dire le changement à atteindre par le projet.

Une fois que le but du projet est identifié, il faut définir les résultats escomptés – quels sont les résultats tangibles que nous voulons atteindre?

Les résultats sont les résultats spécifiques des activités de projet – utilisés en tant que pierre angulaire de ce qui a été accompli aux différentes étapes du projet.

Après avoir répondu aux questions Pourquoi et Quoi? Nous en venons à la prochaine question qui est de savoir Comment? A ce moment là, nous définissons les ACTIVITES à mener afin d'atteindre les résultats nous permettant d'aboutir aux objectifs du projet.

Les activités sont les tâches requises à effectuer pour produire les résultats escomptés.

Chaque aspect du projet doit être vérifié à l'aide d'un INDICATEUR.

Les indicateurs sont des outils quantitatifs ou qualitatifs permettant de vérifier et contrôler si les objectifs généraux et spécifiques ont été atteints.

La source de vérification est l'information ou la donnée requise pour contrôler la progression et la source des indicateurs.

Les HYPOTHESES sont les facteurs externes que nous devons prendre en considération lors des prévisions des activités. Ce sont des facteurs externes au projet qui sont susceptibles d'influencer le travail de gestion de projet et qui doivent être surmontés ou être permis afin d'accéder à la prochaine étape de l'approche cadre logique.

C'est ainsi que la planification de projet fonctionne, en théorie, mais laissons les participants au projet CaBuReRa nous l'expliquer en pratique!

Conseils et astuces pour la gestion du cycle de projet

*Dans cette section, les participants partagent leurs connaissances acquises au cours de leur stage sur la gestion de cycle du projet, en mettant l'accent sur le fait que la **théorie n'est pas toujours la même chose que la pratique.***

Les sources de la gestion de cycle de projet

Il existe plusieurs manières d'acquérir ou de développer ses connaissances sur la rédaction de projet. Des informations en ligne tels que des manuels, des guides ou des sites web sont toujours disponibles. Lire attentivement d'autres projets est très utile, voir la structure d'une proposition peut aider à comprendre les étapes de base. Demander l'aide de collègues plus expérimentés est très bénéfique surtout lorsqu'on commence à concevoir un projet.

Les difficultés et les stratégies dans la rédaction de projet

Les premiers pas dans la rédaction de projet peuvent être difficiles mais aller au fond du Problème, faire l'analyse du contexte et identifier un problème spécifique à la fois aidera à commencer. Après avoir rédigé un plan afin de développer les idées, organiser le travail rend les choses plus claires et les tâches plus faciles à suivre. Les projets précédents s'avèrent être également d'une grande aide pour comprendre les formulaires de demande et comment les remplir.

Expliquer ce qui est important pour financer le projet et «convaincre» les donateurs est une tâche difficile. Vous devez clairement identifier et présenter les objectifs du projet! Pour cela, il faut effectuer des recherches – en ligne notamment, afin d'identifier les besoins essentiels du groupe cible et de repérer le travail qui a déjà été accompli afin d'éviter les répétitions. Puis, il faut étudier le problème choisi et rechercher des solutions créatives, pertinentes et mesurables. Restez concentrés sur le problème mais faites de temps en temps des pauses et faites autre chose!

La langue peut être un obstacle de taille surtout lorsque la plupart des informations que vous recherchez n'est pas dans une langue que vous parlez, dans ce cas, trouvez au sein de l'organisation quelqu'un qui puisse jouer le rôle de traducteur est très utile.

Idées et objectifs- par où commencer?

L'inspiration et les idées peuvent venir de différents endroits. Par exemple, les problèmes auxquels vous êtes sensibles sont un bon début, vous apprécierez et mettrez de la passion à la rédaction et la mise en place du projet ce qui vous assurera de bons résultats. Le travail de groupe et la réflexion en groupe est plus facile pour certains car les idées et les sujets sont soulevés plus rapidement. De plus, les membres du groupe peuvent s'inspirer de l'expérience de chacun et de leurs différents points de vue. Des demandes de suggestions et la sélection d'un sujet qui soit en concordance avec les besoins et les possibilités de l'organisation est aussi un moyen de trouver des sujets pour le projet.

Identifier les objectifs peut s'avérer plus simple après avoir au préalable fait une étude de marché, s'être familiarisé avec les aspects sociaux et le contexte local. Cela peut aider à réfléchir concrètement sur l'impact direct que cela aura sur le groupe cible.

Soutien

Les retours/relectures et soutien durant la rédaction du projet sont très importants et utiles. Que ce soit de la part du superviseur, du conseiller, l'équipe de l'organisation ou même les amis, c'est une bonne chose de les laisser jeter un œil et réviser le projet de temps à autres. Ils y jetteront un regard extérieur sans pour autant y être pleinement impliqués donc ils pourront y apporter des remarques et commentaires objectifs, de nouvelles idées, mettre en lumière les points positifs et faire des suggestions pour améliorer les autres points. Relire et réviser ce qui a déjà été écrit et corriger les erreurs éventuelles permettra de perfectionner la proposition de projet.

Plans vs réalité

L'écart entre la description d'un projet et la réalité peut être à la fois positif et négatif. Pour certains, travailler avec plusieurs organisations plutôt qu'une, ou apprendre simplement sur le tas sans avoir reçu de formation ne semble pas convenir. Certains ont besoin davantage d'interaction avec la communauté locale et davantage d'indépendance tandis que d'autres, de plus d'orientation et de supervision. Pour cela, il est primordial que les activités du projet soient flexibles, prenant en compte les besoins des participants et toujours en accord avec les objectifs du projet. La flexibilité des activités (les dates) sont essentielles surtout lorsque la mise en exécution du projet peut lourdement être influencé par les démarches administratives, comme par exemple l'obtention d'un visa pour les participants.

Lorsque la différence est positive, le projet apporte bien plus aux participants que ce qui était prévu dans la description. Dans le contexte de rédaction de projet, les différences et les difficultés peuvent être d'ordre pratique, comme le degré des efforts et le temps pour organiser les endroits, les dates, les salles et la liste des personnes ; mais elles peuvent également être d'ordre théorique comme un objectif irréalisable du projet ou un manque de communication et de coopération entre collègues. La terminologie est aussi un aspect non négligeable lorsqu'il s'agit de rédiger et de mettre en place un projet: les partenaires notamment s'ils sont issus de culture différente, doivent se mettre d'accord sur la définition et la signification des termes et expressions employés afin d'éviter tout malentendu et de fausses attentes.



CaBuReRa
Capacity Building Relay Race

Chapitre 2

Bonnes pratiques pour lutter contre le chômage des jeunes



Les programmes de mobilité comme solution partielle pour lutter contre le chômage des jeunes

Afin d'aider les jeunes à faire face aux nouveaux besoins du marché du travail, la Commission européenne, s'est penchée sur la question de l'acquisition des compétences. Il est de plus en plus évident que l'apprentissage informel joue un rôle important chez les jeunes afin de leur fournir les "compétences personnelles"¹. Il est bien connu maintenant, il y a eu plusieurs déclarations officielles, rapports menés par des organisations internationales qui ont confirmé que la formation non formelle peut être une solution partielle pour lutter contre le chômage des jeunes. Parmi celles-ci, il y a des guides publiés par l'UNESCO² ; la résolution "Les jeunes dans l'économie mondiale", adoptée par la 62ième Assemblée générale des Nations Unies en 2007³ ; l'OCDE a également souligné l'importance de l'apprentissage non-formel dans un projet de recherche reconnaissant⁴ ses avantages économiques, pédagogiques et sociaux.

Pour ce qui est de l'Union européenne, ce fut un acteur clé dans le domaine de formation non formelle en particulier cette dernière décennie pour ses avantages⁵ économiques et sociaux.

¹ « Puisque les formes d'éducation non-formelle sont les éléments indispensables au processus d'apprentissage tout au long de la vie qui se concentre sur l'acquisition et l'amélioration des connaissances professionnelles et des compétences. Le besoin de motiver les personnes pour participer à différentes formes d'apprentissage non-formel est une réaction aux demandes des sociétés modernes, de l'enseignement et des systèmes éducatifs ». Perin V., Brčić M.K., *Lifelong Learning and Employability – the Role of Non-Formal Education*, Andragoška spoznanja, 2014, 20 (4), 39–48, p. 9.

² UNESCO Institut pour l'apprentissage tout au long de la vie, *Directives de l'UNESCO pour la reconnaissance, la validation et l'Accréditation des résultats de l'apprentissage non-formel et informel*, UIL, 2012: <http://goo.gl/ajKuR4>

³ La résolution reconnaît l'importance de l'éducation non-formelle et son rôle pour l'achèvement des Objectifs de Développement du Millénaire et demande aux Etats membres de garantir les fonds nécessaires à l'éducation non-formelle Nations Unies, Résolution 66/121 Politiques et Programmes pour les Jeunes, Février 2012: <http://goo.gl/5OXzgP>.

⁴ OCDE, *Reconnaître l'apprentissage non-formel et informel: résultats, politiques et pratiques*, 2010, Paris: <http://goo.gl/QqjzhU>

⁵ Forum de la jeunesse européenne, *Study on the impact of Non-Formal Education in youth organizations on young people's employability*, 2013, p.24: <http://goo.gl/QmFgyC>.

La raison est confirmée dans l' "étude sur l'impact de la formation non formelle dans les organisations des jeunes sur l'employabilité" publié par le Forum de la Jeunesse Européenne. L'étude montre que les employés placent très haut les compétences personnelles par rapport aux compétences techniques, en hiérarchisant les compétences personnelles les plus valorisées par les employeurs (communication, organisation, gestion sont les plus mentionnées)⁶. Le meilleur environnement pour acquérir de telles compétences est le domaine éducatif car il combine à la fois les activités formelles, non-formelles et informelles.

Cependant, une autre tendance est soulevée dans la même étude. D'une part, les jeunes acquièrent des compétences dans le domaine du travail international grâce à leur participation à des projets dus à une approche non-formelle ; d'autre part, certains employeurs interviewés déclarent que souvent, les jeunes ne mentionnent pas leurs expériences dans leurs CV ou lettres de motivation ni même durant un entretien d'embauche. Il semblerait que « les jeunes sont parfois inconscients de ce que l'expérience leur a apporté ». Et cela est principalement dû à un manque de prise de conscience envers l'importance des compétences personnelles (compétences de communication, travail d'équipe, adaptabilité, flexibilité, confiance en soi et compétences interculturelles) comme une conséquence d'un défaut de communication entre les institutions et les jeunes.

Un autre facteur qui doit être souligné, malgré l'engagement à son sujet est que, la reconnaissance de l'éducation non formelle représente toujours un objectif pour l'Union européenne. Au début de l'année 2014, la Commission européenne a lancé schéma pour lutter contre le chômage des jeunes, mais comme l'a fait remarquer l'OIT, le soutien financier demeure insuffisant: 3 milliards d'euros de fonds ont été utilisés sur une période de trois ans, ce qui équivaut à moins de 0,05% du PIB européen.

⁶ « Bien que les employeurs veulent que les jeunes recrues respectent les règles, dans le même temps, ils veulent qu'ils sortent des sentiers battus, qu'ils soient créatifs et innovateurs –stakeholder workshop”. Ibidem, p.42, 43.

Les bonnes pratiques pour lutter contre le chômage des jeunes

La garantie pour la jeunesse

La «garantie pour la jeunesse» est une nouvelle initiative qui vise à lutter contre le chômage des jeunes en proposant à **tous les jeunes de moins de 25 ans**, qu'ils soient inscrits au chômage ou non, une offre de qualité, dans les 4 mois suivant la fin de leur scolarité ou la perte de leur emploi.

Cette offre doit consister en un emploi, un apprentissage, un stage ou une formation continue et être adaptée aux besoins et à la situation de chacun.

Les pays de l'UE ont adopté le principe de la garantie pour la jeunesse en avril 2013 (recommandation du Conseil).

Bien qu'il soit impossible de donner des chiffres précis tant que chaque pays de l'UE n'aura pas défini exactement comment il compte appliquer le dispositif, de récentes recherches montrent que les bénéfices sont bien supérieurs aux coûts.

Le coût total de la mise en place du dispositif dans la zone euro **est estimé à 21 milliards d'euros par an**, soit 0,22 % du PIB. (Source: rapport de l'OIT – La crise de l'emploi dans la zone euro).

L'absence d'action serait beaucoup plus coûteuse. Selon les estimations, les jeunes sans emploi, ni éducation ou formation coûtent **153 milliards d'euros** par an à l'UE (1,21 % du PIB) en allocations et pertes de revenus et d'impôts. (Source: rapport d'Eurofound sur le chômage des jeunes).

Les mesures en faveur de la garantie pour la jeunesse ne sont pas toujours coûteuses. Le renforcement de la coopération entre les différents intervenants, par exemple, ne demande pas de disposer d'un gros budget. Pour que le dispositif donne des résultats, les budgets nationaux doivent accorder la priorité à l'emploi des jeunes, afin d'éviter d'augmenter les coûts futurs.

L'UE complètera les dépenses des États membres au moyen du Fonds social européen et des 6 milliards d'euros alloués à l'Initiative pour l'emploi des jeunes.

En synergie avec la Recommandation européenne de 2013, l'Italie devra assurer aux jeunes de moins de 30 ans dans les 4 mois suivant la fin de leur scolarité ou la perte de leur emploi, une offre valable d'emploi, d'apprentissage, de stage ou de formation continue.

Les programmes, les initiatives, les services d'information personnalisés sont les mesures prévues à l'échelle nationale et régionale pour offrir des possibilités d'orientation, de formation et d'insertion professionnelle dans le cadre de la collaboration entre tous les acteurs publics et privés concernés.

Afin de déterminer et d'apporter les services adéquats et d'accroître leur efficacité, la Garantie pour la Jeunesse a mis en place un système de profilage qui tient compte de toutes les caractéristiques du marché du travail à travers une approche personnalisée, une série de variables territoriales, démographiques, familiales et individuelles permettant aux jeunes de trouver l'action qui leur correspond le mieux.

The measures provided are guaranteed:

- L'orientation
- la formation
- l'orientation professionnelle
- l'apprentissage
- le stage
- le service civique
- l'aide à l'entrepreneuriat
- la mobilité professionnelle au sein du territoire national ou dans les pays de l'UE
- les primes à l'emploi pour les sociétés
- l'enseignement à distance

Bon d'entrée dans le marché du travail des jeunes chômeurs âgés de moins de 29 ans

(<http://www.voucher.gov.gr/en>)

Commencé en 2013, ce programme vise à fournir des opportunités de travail à des nouveaux arrivants sur le marché du travail et à assurer une entrée bien encadrée dans le marché du travail des nouveaux chômeurs et pouvant finalement mener à leur recrutement dans les entreprises du secteur privé.

Dans le même temps, cette initiative politique apporte un rôle plus actif aux organismes de formation qui sont appelés à jouer le rôle d'un pôle emploi, non officiel, car ils réunissent ensemble les offres et les demandes d'emploi. Les bénéficiaires de cette initiative sont des diplômés du supérieur au chômage âgés de moins de 29 ans.

Les principales activités du programme sont les suivantes:

- Cours de formation théorique de 80 heures dispensés en 1960 différentes classes.
- Placement au total de 35000 bénéficiaires (30997 jusqu'à maintenant) de stagiaires dans les entreprises du secteur privé pour un total de 500 heures (environ 5 mois)
- Conseils éducatifs et d'orientation
- Chaque stagiaire bénéficie d'une bourse de 2700 euros (pour les bénéficiaires diplômés de l'enseignement supérieur) ou 2400 euros (pour les bénéficiaires diplômés du secondaire ou postsecondaire) pour la période de formation théorique et professionnelle
- Des subventions pour les entreprises qui embauchent des stagiaires à la fin de la période de stage

Une des caractéristiques clés de cette action est le nombre important de responsables direct, tels que l'Autorité de gestion des applications du Ministère du travail, la sécurité et la solidarité sociale en tant qu'organisme d'exécution, l'autorité de gestion du programme opérationnel des ressources humaines en tant qu'organisme de financement, l'Agence nationale pour l'emploi en tant

qu'organisme responsable des questions d'emploi et le CTI 'Diophante' en tant que partenaire informatique. A cela, s'ajoute des organismes mettant en place des appels comme des demandes, à savoir, la Chambre technique de Grèce, l'Union des journalistes d'Athènes Daily Newspapers, l'Institut du travail du syndicat du Congrès de Grèce, le Bureau de l'emploi pour le travail maritime et le Ministère de la santé et de la sécurité sociale.

Le caractère innovant de cette action est dû en grande partie à l'utilisation du système d'information Voucher, (<http://voucher.gov.gr>), qui fournit aux citoyens, aux dirigeants des pouvoirs publics et aux hommes d'affaires une gestion du processus de formation avec des services en ligne de haute qualité.

Questions essentielles d'application:

- Les bénéficiaires ont le droit de choisir l'organisme de formation.
- Les bénéficiaires ont la possibilité de choisir leur stage dans le domaine qui les intéresse et d'apprendre le métier.
- Via ce programme, les jeunes chômeurs ont l'opportunité d'acquérir de l'expérience dans des conditions réelles de travail et souvent, au sein d'une grande entreprise.

Jusqu'à présent, les principaux résultats sont les suivants:

- Des taux élevés de bons distribués dans toutes les catégories bénéficiaires, jusqu'à 83%.
- Un taux extrêmement faible du "drop out" de la formation théorique (~2%) et de la formation professionnelle (~1,8 %)
- La majorité des bénéficiaires choisissent d'assister aux cours théoriques dans le domaine de "Economie-Business Administration" dans le but d'obtenir principalement des compétences horizontales dans le domaine de l'entreprise.
- Les jeunes acquièrent des compétences personnelles telles que le travail d'équipe, comment communiquer dans un environnement de travail et comment revendiquer ses droits.
- Ils ont l'opportunité de rafraîchir leurs connaissances oubliées, d'élargir leur horizon et de redéfinir leurs centres d'intérêt.

- Ils se sont également familiarisés avec quelques secteurs de l'économie ce qui leur a permis d'avoir une vision plus réaliste du marché du travail.
- A ce jour, 14 appels ont été mis en place, dont 9 sont activés avec un total de 571481 demandes de participation.
- Le centre de données s'occupe de 2500 utilisateurs simultanément pendant relativement de longues périodes.
- Dans l'ensemble, 974 organismes de formation et 44843 entreprises ont offert une formation théorique et pratique à 102 121 bénéficiaires.

Programme de subvention pour les entreprises qui embauchent des diplômés de d'instituts de l'enseignement supérieur

(<http://www.esfhellas.gr/en/Pages/YouthActionPlan.aspx>)

Prenant en compte le pourcentage élevé de jeunes chômeurs diplômés d'Instituts de l'enseignement supérieur, ce programme est considéré comme le meilleur moyen pour lutter contre le chômage des jeunes. Le programme vise à atteindre le plein emploi dans les entreprises privées et le secteur privé en général, grâce au recrutement de personnes au chômage, âgées de moins de 35 ans, diplômés du premier ou troisième cycle ou titulaire d'un doctorat d'une université grecque (AEI) et d'instituts de formation technologique (TEI) ou d'un diplôme équivalent obtenu à l'étranger.

Le programme a été mis en place par l'Organisation de l'Agence nationale pour l'emploi (OAED) et les bénéficiaires directs sont au nombre de 5000 diplômés au chômage, âgés de moins de 35 ans, inscrits sur la liste de l'OAED.

Le programme offre aux chômeurs âgés de moins de 24 ans, un emploi à temps plein pendant 27 mois avec une aide de 20 euros par jour et une assurance n'excédant pas 25 jours par mois.

Pour les personnes diplômées âgées de plus de 24 ans, le programme offre un emploi à temps plein pendant 27 mois, une aide de 25 euros par jour avec une assurance n'excédant pas 25 jours par mois.

Pour qu'une entreprise rejoigne le programme, elle ne doit pas avoir opéré de licenciement durant le semestre précédant le dépôt de demande de

participation. Le programme sous-traite toutes les offres d'emploi dans les entreprises pendant 24 mois, et l'entreprise s'engage à garder le poste pendant 3 mois ou plus.

Le programme de mobilité Leonardo Da Vinci «Allier la théorie à la pratique: la mobilité des jeunes diplômés de l'enseignement supérieur à des fins de formation»

(http://dikepppee.uoi.gr/kek/index.php?option=com_content&view=article&id=32:theory-and-practice-en&catid=13&lang=en&Itemid=101)

Ce projet, coordonné par le centre d'éducation et de formation tout au long de la vie de l'Université grecque de Ioannina, du 1/1/2013 au 31/5/2014, offre la chance à 30 chômeurs diplômés de l'université de Ioannina et d'autres universités grecques, d'acquérir une expérience dans les 16 institutions d'accueil de six pays européens, Chypre, le Danemark, l'Allemagne, la Slovaquie, la Slovénie et l'Espagne.

La durée des programmes de formation varie de 3 à 6 mois. Suite à un appel à candidature, 30 participants ont été sélectionnés par l'Université de Ioannina et les organisations hôtes. Les subventions comprennent les bourses pour les coûts de déplacement et de séjour, les coûts de préparation linguistique, culturelle et pédagogique, et l'assurance voyage. A la fin du programme de formation, tous les participants se voient attribués le document de mobilité Europass, une lettre de certification délivrée par les organisations hôtes et le certificat de fin de formation délivré par le centre d'éducation tout au long de la vie de l'université de Ioannina.

Suite aux périodes de formation:

- 9 participants ont trouvé du travail en Grèce
- 6 participants ont trouvé du travail à l'étranger
- 4 participants ont commencé des études supérieures
- 2 participants ont obtenu un contrat de travail dans les organisations hôtes en Espagne et à Chypre
- 1 participant a débuté un nouveau stage rémunéré à l'étranger.

Le projet a reçu une distinction pour bonne pratique de la Commission européenne lors de la « Conférence de contrôle européen – Apprentissage et formation en situation de travail » qui s'est tenue à Bruxelles, les 11 et 12 février 2014 durant laquelle 142 projets Leonardo et Erasmus ont été sélectionnés parmi les 27 pays européens.

Enfin, nous croyons qu'il est possible de lutter contre le chômage des jeunes en fournissant un bon système d'éducation ainsi qu'un bon plan stratégique au niveau national et international en priorité afin de combattre la pauvreté, les maladies, le chômage, l'injustice... etc. Il est important de mentionner que le secteur privé devrait prendre ses responsabilités et jouer un rôle pour résoudre ce problème en commençant par le partage des ressources entre le secteur public et le secteur privé.

Impulso Jovem

(Impulsion pour la Jeunesse, <http://www.impulsojovemportugal.pt/>)

Dans le but de lutter contre ce fléau, le Gouvernement a créé en 2012 le programme Impulso Jovem (Impulsion pour la Jeunesse) présentant un ensemble de mesures visant à créer des emplois pour les jeunes, car c'est l'un des principaux défis auxquels fait face actuellement le Portugal. Le programme comporte un Plan stratégique qui promeut l'employabilité des jeunes et soutient les petites et moyennes entreprises. Ce programme est également une réponse du gouvernement portugais au défi lancé par la Commission européenne lors du Conseil européen du 30 janvier 2012 pour présenter une stratégie visant à lutter contre le chômage des jeunes et apporter un soutien aux petites et moyennes entreprises.

Le plan repose sur trois mesures:

1) MESURES "PASSAPORTES EMPREGO" (PASSEPORTS POUR L'EMPLOI)

Le passeport pour l'emploi vise à:

- Compléter ou développer les compétences de jeunes en recherche d'un premier ou d'un nouvel emploi dans le but d'améliorer leur profil d'employabilité et faciliter la transition entre le système de qualification et le marché du travail;

- Promouvoir les connaissances d'une nouvelle formation et des compétences entre les employeurs et promouvoir la création d'emplois dans de nouveaux domaines.

Les mesures « Passeports pour l'emploi » visent également à promouvoir le développement des ressources humaines dans le secteur des biens et services échangeables.

Les mesures « Passeports pour l'emploi » - Economie sociale, Agriculture et Associations et Fédérations pour la Jeunesse et les Sports ont pour but de promouvoir le développement des ressources humaines dans leurs domaines de compétences respectif.

2) MESURES «PASSEPORT POUR L'EMPLOI» 3i

Dans le cadre de la promotion de l'emploi pour les jeunes, Le Passeport pour l'emploi 3i vise à:

- Compléter et développer les compétences des jeunes qui sont à la recherche de leur premier ou d'un nouvel emploi dans le but d'améliorer leur profil d'employabilité et faciliter leur transition du système de qualification au marché du travail;
- Sensibiliser les employeurs sur les nouvelles formations et compétences et promouvoir la création de nouveaux emplois dans de nouveaux domaines;
- Promouvoir le développement des ressources humaines dans les domaines de compétences respectifs.

3) PROGRAMMES DE STAGES DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Le programme favorise l'intégration des stagiaires dans le marché du travail, leur permettant d'exercer leurs fonctions dans un environnement de travail réel, correspondant à leur qualifications et offrant aux jeunes la possibilité d'acquérir les compétences et l'expérience dont ils ont besoin.



CaBuReRa
Capacity Building Relay Race

Chapitre 3

Le rôle de l'administration publique dans la coopération méditerranéenne



Le rôle de l'administration publique

L'administration publique représente de nos jours l'entreprise la plus grande dans chaque pays. Conformément aux principes constitutionnels, elle produit l'offre et la demande pour répondre aux besoins des citoyens.

Il est nécessaire de promouvoir les valeurs communes parmi les différentes régions méditerranéennes. L'administration publique joue un rôle important en particulier dans le processus d'intégration économique qui est déjà en cours dans la zone méditerranée.

Même lors de la Conférence de Barcelone en 1995, les administrations publiques ont été reconnues comme principales actrices dans ce processus permettant de construire un espace commun de développement durable, de stabilité politique et économique. Le but véritable de l'administration publique est de fournir les services de base au public, d'assurer la sécurité des individus et de la propriété privée de tous les citoyens en maintenant la loi et l'ordre au sein de la société.

En outre, le rôle de l'Administration publique, dans le système économique, consiste à mettre en relation les politiques de croissance économique avec les intérêts et les valeurs communes des citoyens.

La Conférence a également souligné que le principal outil pour établir cette coopération est le développement géographique réciproque des différentes régions méditerranéennes. La coopération Euro-méditerranée vise à renforcer le système économique et social ainsi que les relations parmi les différents systèmes de production par rapport à la croissance des territoires méditerranéens.

Ainsi, la coopération est fondamentale entre les administrations publiques qui voient la Méditerranée comme une mer de communication, de commerce et de coopération. Elle joue un rôle actif, substantiel et de leader de la région plus élargie en continuant de promouvoir les actions, programmes et les synergies dans tous les secteurs.

Nous devons souligner l'importance d'établir une coordination entre les pays de la méditerranée qui se reflète dans le fait que le forum méditerranéen – une plateforme informelle de coopération entre six pays du nord de la méditerranée (Le Portugal, l'Espagne, la France, l'Italie, la Grèce et Malte) et cinq pays de la rive sud de la méditerranée (le Maroc, l'Algérie, la Tunisie, l'Égypte et la Turquie) – vise à coordonner les efforts pour faire face aux problèmes et challenges communs aux pays de la région.

A titre indicatif, voici quelques activités: le projet **«Mare Nostrum, un parcours traditionnel le long des routes maritimes phéniciennes et les villes portuaires de la mer Méditerranée»** (<http://www.eh4-marenostrum.net/>), qui a contribué à la promotion et la prise de conscience de la valeur du patrimoine des villes portuaires historiques de la mer Méditerranée, le long des routes maritimes phéniciennes.

Le **centre international d'études agronomiques – l'Institut agronomique méditerranéen de Chania** (<http://ciheam.org>) qui est une organisation intergouvernementale fondée selon une initiative conjointe de l'OCDE et le Conseil de l'Europe le 21 mai 1962 sous un accord signé par les gouvernements de sept pays d'Europe du sud et qui ont été rejoint ultérieurement par six autres pays méditerranéens.

La mission de CIHEAMS est de fournir une éducation supérieure, de conduire des recherches et de développer la coopération dans les domaines de l'agriculture, la sécurité alimentaire et le développement rural au sein des 13 pays membres de la méditerranée.

Enfin, le projet d'investissement **EUROMED Invest** (<http://www.euromedinvest.eu>), avec un budget de 5 millions d'euros, est un des principaux programmes européens visant à développer les investissements privés et les relations économiques au sein de la zone euro-méditerranée. Le but final de EUROMED Invest est de booster les entreprises privées et les investissements dans la zone euro-méditerranée afin de contribuer à un développement économique ouvert à la région. L'objectif spécifique du projet est de valoriser les entreprises Euro-

Med et les réseaux d'investissements afin de mettre en place des stratégies ciblées soutenant la création et le développement international des micros, petites et moyennes entreprises dans le but de stimuler les entreprises privées et les investissements dans la zone Euro-Med.

Chapitre 4

Les expériences des participants et suggestions à leurs pairs



Les expériences des participants et suggestions à leurs pairs

Cette partie a été réalisée afin de faire partager les expériences des participants dans leurs pays d'accueil, comment ont-ils surmontés les difficultés de vivre à l'étranger dans un environnement culturel différent, comment ont-ils découvert la culture et les traditions du pays d'accueil, qu'ont-ils appris de nouveau grâce à cette expérience.

En partant de la ferme conviction que le partage d'expérience peut être un outil important d'apprentissage, cette partie laisse libre cours aux sentiments des participants et leur vision personnelle de leur expérience de mobilité.

Par conséquent, dans le prochain chapitre, les participants partagent leur expérience dans leur pays d'accueil: comment ont-ils les difficultés de vivre à l'étranger dans un environnement culturel différent, comment ont-ils découvert la culture et les traditions du pays d'accueil, qu'ont-ils appris de nouveau grâce à cette expérience.

Il y a tant de souvenirs inoubliables – tant d'histoires et de personnes à mentionner! Malheureusement, en raison de l'espace limité, nous ne pouvons inclure toutes les histoires, mais nous vous invitons à lire les articles complets à l'adresse suivante CaBuReRa Blog! (<http://www.caburera.org/blog/>).

Ce chapitre est divisé en six paragraphes, chacun dédié à un pays d'accueil. Donc mettons nos chaussures de marche et commençons notre voyage par:



Palestine

Dans la terre d'origine de toutes les religions célestes, les participants ont découvert bien plus que ce qu'ils pouvaient s'imaginer.

Il y a une grande différence entre lire quelque chose sur la Palestine et en faire l'expérience - écrivent les participants - ; la campagne médiatique autour du conflit israélo-palestinien influence grandement l'imaginaire occidental. En tant qu'étrangers, nous avons découvert plusieurs réalités inattendues et des vérités sur la Palestine et son peuple nous permettent de dépasser de nombreux stéréotypes.

L'accueil pendant trois jours est une de ces découvertes:

Les Palestiniens sont vraiment très accueillants envers les invités et les étrangers. Il était surprenant de découvrir leur tradition de rendre « tout possible », de mettre les invités à l'aise et content notamment durant les trois premiers jours.

Si vous vous perdez, il devient un véritable calvaire de retrouver son chemin – vous n'obtiendrez aucune aide de Google maps!

De nos jours, à chaque fois que nous devons visiter une ville ou un nouvel endroit, nous sommes habitués à d'abord regarder sur Google maps les rues, les directions en détails, quelque fois même la durée du trajet. Pour les villes palestiniennes, c'est toute une aventure!

Le premier obstacle est de trouver la bonne appellation du pays (la Palestine, la Cisjordanie, les Territoires palestiniens occupés sont les noms communs). Si cet obstacle est surmonté, la chance de trouver une certaine rue est loin d'être facile, parce que Google maps n'a aucune rue palestinienne dans son système car en Palestine, il n'est pas si fréquent d'utiliser le nom des rues (ils utilisent le nom des bâtiments).

Les participants ont partagé leur perception de la division et du conflit:

Les premières questions posées par les Palestiniens: « Connaissez-vous la capitale de la Palestine? » et nous avons tous répondu: « Bien sûr, Ramallah! », s'ensuit alors un silence embarrassant. Les Palestiniens considèrent Jérusalem-Est comme la capitale du futur Etat palestinien.

Il est bien connu que depuis 2003, Israël a commencé la construction d'un mur de séparation entre les populations israéliennes et palestiniennes. Une fois achevé, la longueur totale sera d'approximativement 700 kilomètres. En visitant Bethléem, il était choquant de regarder et de se rendre compte que la hauteur du mur est trois fois supérieure à celui du mur de Berlin pendant la guerre froide. Le sentiment d'impuissance est le seul sentiment que l'on a.

En regardant le panneau en face du café à côté de la maison, il est impossible de croire que Jérusalem est à seulement 41 kilomètres de Birzeit. La dimension et le nombre de checkpoint entre les villes palestiniennes rend les distances énormes et chaque trajet est épuisant.

La normalité de la jeunesse palestinienne à vivre sous l'occupation est surprenante. Carpe diem est une expression qui définit très bien la façon dont les Palestiniens et en particulier les jeunes peuvent vivre. Regardant le verre à moitié plein, même dans des situations très difficiles, est une des leçons que nous rapporterons avec nous.



Cette expérience s'est renforcée en voyageant à travers le pays:

Valentina partage aussi une réflexion personnelle sur sa mobilité, sur ce qu'elle a appris, ce qui peut être utile pas seulement pour son futur professionnel mais aussi pour sa croissance personnelle.

En tant qu'une des 90 bénéficiaires de ce projet, la Palestine représente un tournant dans ma vie en tant que personne et aussi en tant que professionnelle. Quatre mois de vie et de travail à Birzeit m'ont permis de mieux comprendre le contexte palestinien, la culture arabe et d'acquérir des compétences personnelles pour ma future carrière. Je rapporterai avec moi bien sûr cette expérience.

Notre prochain arrêt est:

A large orange circle graphic that serves as a background for the word 'Jordanie'.

Jordanie

Bienvenue à Amman! Antea se rappelle de son arrivée dans la ville.

La première image de Amman était le lever du soleil et les magnifiques couleurs dans le ciel. Avec cette impression, j'ai commencé mon aventure en Jordanie, une expérience professionnelle et personnelle partagée avec des jeunes de Grèce et du Portugal de cultures différentes mais le même enthousiasme. Ensemble nous avons commencé à comprendre et à apprécier la culture jordanienne, trouvant quelquefois des liens avec nos réalités lointaines.

Pour comprendre la Jordanie, vous devez avoir vos cinq sens "ouverts" et ne rater aucun instant. Parce que même le sourire du boulanger ou le sourire du chauffeur de taxi est inestimable et vous aide à comprendre la mentalité des Jordaniens – écrit Stamatia. A Jabal Amman, vous avez l'opportunité de vous enivrer de l'odeur des épices et du tabac sortant du "souk" et des cafés "shisha" alors que vous flânez, accompagné par l'appel à la prière du muezzin.

Mario partage avec nous sa découverte de “Amman en coulisses”:

La géographie humaine est probablement l'élément qui a le plus attiré mon attention dès mon arrivée à Amman. Le premier jour, ce fut une explosion de lumière et chaque fragment dessinait des traits différents parmi les gens que je rencontrais dans la rue. En passant par le chaos du tourbillon de sable, les voitures et les bâtiments, je réalisais très vite que la chose la plus intéressante que je pouvais tirer de cette expérience était la diversité et la reconnaissance. En raison de l'agitation qui caractérise la région ces dernières années, la Jordanie est devenue l'une des principales destinations des centaines de milliers de personnes fuyant la guerre et qui sont obligées de changer leur statut, de citoyens à réfugiés. Considérant que la Jordanie n'atteint même pas la taille de 90000km², et a une population de près de sept millions de personnes et est le deuxième pays souffrant le plus de pénurie d'eau, je pense que la découverte la plus inattendue est de s'apercevoir du sens d'effort inlassable ou en d'autres termes le jihad sans relâche des Jordaniens.

Faire l'expérience directe de Ramadan fut quelque chose de particulier pour les participants.



Alessia erre dans ses souvenirs:

Comme vous le savez déjà peut-être, le Ramadan est sacré pour les musulmans, et vivre l'expérience dans un pays musulman est quelque chose qui peut vous surprendre et qui vous fait réaliser à quel point la religion est entremêlée avec les aspects légaux et civils de la vie. En Jordanie, durant ce mois, il est interdit aux musulmans de fumer, boire et manger pendant la journée. Par respect pour les personnes qui jeûnent, les chrétiens et les étrangers sont invités à s'y conformer. La plupart des restaurants et des cafés sont fermés jusqu'à l'iftar, la rupture du jeûne, au coucher du soleil et trouver de l'alcool est plus difficile que d'habitude puisque les magasins de liqueur sont fermés durant le mois entier et la plupart des bars ne sont pas autorisés à servir des boissons. Mais vivre le Ramadan est aussi équivalent à vivre une des moments magiques: observant les rues à l'heure de l'iftar, complètement déserte et silencieuse, recevant des dattes par des inconnus pour rompre le jeûne et bien sûr, faire une balade jusqu'à tard dans la nuit, avec une foule de gens enfin mangeant et fumant arghila.

Konstantinos nous raconte une histoire qui souligne la différence entre les cultures orientale et occidentale:

Un jour, j'ai décidé que je voulais un autre piercing à l'oreille, alors je suis allé trouver une bijouterie pour m'en faire un. Quand j'y suis arrivé, j'étais surpris par ce qui venait de se passer, le propriétaire a refusé de me le faire parce que j'étais un homme donc je ne devais pas le faire. Mais je ne me suis pas découragé et j'ai continué à chercher un endroit. J'ai trouvé une pharmacie et il y avait une femme. Quand je lui ai dit ce que je voulais, elle y a réfléchi pendant quelques minutes puis elle a accepté. Mais la partie la plus intéressante c'est qu'elle était tellement excitée à cette idée! Apparemment, j'étais la toute première personne à lui avoir jamais demandé une telle chose. J'étais surpris par toute cette expérience et je peux considérer que ce fut un exemple typique de comportement stéréotypé.

L'expérience a également permis aux participants de se concentrer sur leur développement professionnel.

Prendre part au projet CaBuReRa m'a aidé à développer un profil professionnel avec une première expérience pertinente dans le Moyen-Orient – déclare Mario. Après une période de trois mois avec Al-Hayat (l'organisation hôte jordanienne), cela m'a permis d'observer la dynamique spécifique liée à la façon dont la coopération internationale fonctionne. Grâce à une approche d'apprentissage sur le terrain, je devais effectuer quelques tâches mettant en pratique mes compétences et acquérant par là même de nouvelles capacités: l'expérience fut très fructueuse de ce point de vue.

Konstantinos partage avec nous les difficultés qu'il a rencontrés dans son travail:

Si vous voulez venir et travailler ici, vous devez laisser derrière vous certaines choses en Europe et vous préparez en même temps à vivre une expérience complètement différente. Le premier obstacle est la barrière de la langue dans l'environnement de travail. Personnellement, je ne connais pas l'arabe et pour cela, je ne pouvais pas toujours participer aux activités organisées par le centre. Pour autant, le personnel d'Al-Hayat m'aidait toujours à restreindre cet obstacle et créer un climat d'intégration.

Cette expérience m'a donnée l'opportunité d'observer et de mieux comprendre le travail et le fonctionnement d'une ONG – résume Alessia. Ce fut une expérience particulièrement intéressante en raison du caractère géopolitique de nos organisations d'accueil: nous avons vécu nos expériences dans l'une des régions les plus délicates au monde, une région toujours au cœur des débats, une région pleine de contradictions qui suscite toujours l'intérêt et la peur, des préjugés et l'attraction. Travailler en Jordanie m'a permis de constater combien certains problèmes sont délicats dans un tel contexte, notamment ceux liés à la politique, aux droits civiques ou la religion, comment des choses tenues pour acquises en Europe, peuvent faire ici une grande différence et être au centre de controverses et de luttes politiques.

L'expérience en Jordanie, un lieu de découvertes personnelles et culturelles qui accompagneront les participants au-delà du projet. C'est comme cela que s'en souviendra **Nicky**:

Le rythme lent de la vie, l'approche "sans problème", le centre-ville animé, les chauffards jordaniens, des chaussées construites de façon aléatoires et des routes cahoteuses, des vestiges archéologiques bien préservées, des sites religieux sacrés, des ruines de châteaux du temps des Croisades, flottant sur la Mer Morte, des femmes nageant en burqa, prenant plaisir d'un hôtel 5 étoiles de luxe, le recyclage de l'eau pour les futurs cas de pénurie, des cocktails sans alcool, apprécier le silence et savourer un verre de thé bédouin dans le désert, jouer avec Nemo dans les majestueux fonds marins de la Mer Rouge, regarder au loin jusqu'à Jérusalem, la Mer de Galilée et le plateau du Golan, le muezzin qui me réveille au beau milieu de la nuit ne sont que quelques souvenirs que je chérirai à jamais.

Le programme vous donne la chance de rencontrer, parler et travailler avec des personnes, pas seulement de Jordanie, mais de six pays différents, de six cultures différentes – conclut Katerina. De quoi a peur une Libanaise à ton âge? Qui est Dylan Dog? Quelle est la situation à l'intérieur des camps de réfugiés en Palestine? Comment les Bédouins vivent-ils de nos jours? Vous obtenez la réponse à toutes ces questions non pas parce que vous avez lu quelque chose à leur sujet mais parce que vous l'avez vécu!

Et lentement, lentement, nous arrivons au...Liban!

A large orange circle graphic is positioned on the left side of the page, partially overlapping the text area. The word "Liban" is written in white, sans-serif font inside the circle.

Liban

Quand vous partez loin de la maison, c'est surprenant de voir combien de similarités vous pouvez trouver.

Giorgio partage avec nous ses impressions:

Grâce au projet CaBuReRa, nous avons eu l'opportunité de comprendre que nous partageons, avec la rive sud de la méditerranée, bien plus qu'une mer commune. Nous avons une

culture, une civilisation et un mode de vie similaire. Nous sommes semblables dans la manière que nous avons de rester ensemble, notre attitude face à certaines situations et la manière dont nous grandissons, vivons et vieillissons. De plus, les gens de la méditerranée sont dépeints comme des personnes différentes et incompatibles, une zone d'affrontements de civilisations alors que nous nous ressemblons plus que cela.

L'hospitalité est l'une des choses communes dans la région euro-méditerranéenne.

Anna s'en rappelle ainsi:

C'était la première fois que je me rendais dans un pays arabe et je pense que le Liban était parfait pour commencer à connaître la culture arabe car c'est un pays tellement ouvert et intéressant que vous vous sentez libre, en sécurité et content. Les Libanais sont très gentils et vous accueille comme une princesse. Beyrouth est une belle ville, les autres villes du Liban sont tellement riches avec des montagnes magiques!

Le Liban est béni par tant de beauté, vous pouvez sentir un peu de magie dans l'air! Quand j'étais invitée à un déjeuner avec une famille libanaise, je ne savais pas à quoi m'attendre. Je suis arrivée et ils étaient tellement accueillants que je me suis sentie tout de suite à l'aise. Quand j'ai vu tous les plats sur la table, je me suis dit « où sont les six autres personnes? » puis j'ai réalisé que tout était pour moi!

Marta souligne combine les nouvelles découvertes peuvent contribuer à la découverte de soi:

Bien que tout soit en quelque sorte comme une nouvelle découverte, la plus importante, à mon avis, fut qu'à chaque fois que je faisais face à quelque chose de nouveau, cela m'amenait à me demander et à réfléchir sur ce que pouvait constituer quelque chose d'attendu ou d'évident dans ma propre culture et ce faisant, je remettais en questions certaines particularités qui reflètent mon passé et façonne ma personnalité.

La meilleure découverte était que vous ne cessez jamais d'être surpris, touché et ému par les différents endroits, les personnes, les histoires, les habitudes, les langues aussi loin que vous les laissez, ils vous enrichissent et vous touchent au plus profond de votre être.

Dario nous raconte sa perception de Beyrouth:

Ils l'appellent la «Paris du Moyen-Orient». Ils n'arrêtent pas de repenser à ces jours où les touristes et les banques florissaient. Aujourd'hui, Beyrouth est une ville complètement différente, elle grandit sans qu'elle ne sache de quoi sera fait le lendemain. De nouveaux bâtiments fleurissent dans tous les coins, des publicités faisant leur promotion montrent des hommes d'affaires occupés et des familles joyeuses. Les soldats surveillent les rues où les embouteillages rencontrent les voitures de luxe et de vieux taxis démodés. Des magasins traditionnels de mana'ish sont côte-à-côte des chaînes de fast food à l'occidentale.

Méfiez-vous de celui qui prétend parfaitement connaître Beyrouth car c'est dans l'esprit de la ville de ne pas être comprise, de ne pas être la même l'instant suivant, de ne pas être maîtrisée. Ce sont les rues elles-mêmes qui vous racontent son histoire: chacune a son propre nom mais vous ne vous en souviendrez jamais.

Rosa renforce cette image complexe du Liban:

La première chose qui m'a frappé au sujet du Liban ce sont ses caractéristiques: elle peut être tant de choses différentes à la fois. Si je devais trouver une métaphore pour décrire cette ville, je la comparerais à un prisme, un petit prisme avec plusieurs facettes toutes différentes mais dans la même structure.

Loin d'énoncer une soi-disante vérité, je prête attention à un problème complexe fait de Transit et Trados. En observant cette ville, jour après jour, je commençais à devenir consciente de la complexité des histoires et des cultures, de la difficulté de mettre dans un moule une bonne fois pour toutes les cultures,

les considérant inflexibles, tel un dépôt de connaissance, de croyance et de sens définitif. Beyrouth brise toutes ces hypothèses et montre les différentes manières dont les gens peuvent se partager le même environnement. Les différentes facettes de Beyrouth témoignent du passé, un passé plus présent que jamais, un passé qui ressurgit avec toute sa puissance pour montrer et dénoncer les contradictions du présent.

Le même passé colonial que l'Italie ainsi que l'Europe combattent, aux prises avec la migration, un passé avec lequel nous ne sommes pas réconciliés et qui revient vers nous pour obtenir des réponses.

Mónica explique aussi son expérience de travail:

Mon travail ici était d'être consultante pour une jeune entreprise désirent se lancer dans le tourisme culturel. Je suis diplômée dans le domaine du patrimoine culturel et j'ai beaucoup étudié le tourisme et l'entrepreneuriat donc mon rôle était de les aider sur la manière d'aborder le marché et les actions à mener afin de réussir avec cette nouvelle approche (nouvelle ici au Liban). Je me sentais bien car pour la première fois, je pouvais utiliser mes connaissances



dans quelque chose de concret et j'ai senti que les autres appréciaient mon travail. Même si je n'avais personne me renseignant directement, je devais faire des recherches, et cela est toujours gratifiant, il y a toujours quelque chose de nouveau à apprendre et quand vous apprenez par vous-même, vous pouvez choisir ce qui est pertinent et ce qui ne l'est pas...

A large orange circle is positioned on the left side of the page, partially overlapping the text. Inside the circle, the word "Italie" is written in white, sans-serif font.

Italie

Notre voyage se poursuit en... Italie

CaBuReRa m'a beaucoup changé – partage avec nous Nairouz. Je deviens plus ouverte d'esprit et je comprends mieux ce qui m'entoure. S'adapter à un nouvel environnement, de nouvelles situations et de nouvelles personnes de différents pays, fut un très beau défi à relever. J'améliorais mon anglais parce que je le pratiquais tous les jours et après trois mois, bien que je ne parlais pas italien, je pouvais lire, écrire et comprendre les personnes qui me parlaient directement ou parlaient à côté de moi.

Après cette expérience, il y a bien plus de choses sur lesquelles je dois travailler pour que je puisse développer mes compétences en particulier mes capacités artistiques. Pourquoi ai-je ce sentiment après cette expérience, je ne le sais pas mais c'est ce que je ressens depuis mon retour.

Muna parle aussi de l'hospitalité et du soutien des Italiens:

Lorsque vous visiterez Palerme vous comprendrez que c'est grâce à la gentillesse des palermitains que vous vous sentez spécial et aimé. Je n'ai jamais trouvé de soutien pour la cause palestinienne plus fort que celui que j'ai trouvé ici parmi les gens de Palerme ; j'étais ravie que les Italiens en général reconnaissent l'éligibilité de la Palestine, ce qui m'a fait tomber amoureuse du pays tout entier. A Palerme, on vous accepte tel que vous êtes, peu importe votre confession, votre couleur, vos opinions politiques ni même votre équipe de football favorite. Là-bas, vous êtes libre d'exprimer vos idées, vos opinions politiques et votre religion comme vous le voulez sans que personne ne vous juge.

Muhammad avoue que la première idée qu'il se faisait de Palerme est différente de celle avec laquelle il est parti:

Dès que j'ai atterri en Italie, j'ai commence à me convaincre que j'avais suffisamment de connaissances et de compétences pour apprendre à connaître la culture mais dès que j'ai mis le pied en dehors de l'avion, j'ai commencé à commettre les mêmes erreurs. J'ai développé des stéréotypes, les préjugés m'ont aveuglés, j'ai maquillé et romantisé ce que j'aimais et je me suis tenu à l'écart de choses que j'aurais aimé à cause des préjugés.

La clé pour résoudre ce problème est simple: reconnaître le problème, être empathique, demander et poser des questions, écouter attentivement, apprendre, puis, on répète l'opération. Craindre de faire des erreurs vous poussera à en faire davantage, et une fausse information ou une mauvaise observation créera des stéréotypes. C'est vraiment très simple, tant que vous le mettez en pratique.



Certains participants partagent leurs souvenirs au sujet de leur expérience de travail:

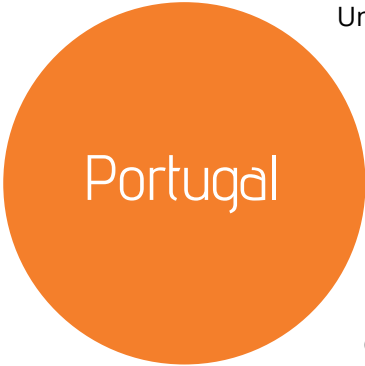
Le centre pour lequel j'ai travaillé était une garderie multiethnique nommée Casa di Tutte le Genti. J'ai aimé cet endroit dès que je l'ai vu, j'ai tout de suite senti que j'étais comme à la maison, avec ma famille. Tout le monde dans le centre prend soin de tout le monde: ils partagent la nourriture, les boissons, l'amour, la joie, les sourires, les larmes, la douleur, la tendresse – se rappelle

Batoul.

Bien sûr, l'un des avantages avec le projet CaBuReRa, sont les cours d'italien. J'aime cette langue: quand un italien parle, c'est comme s'il chantait de l'opéra, et bien évidemment, on peut la considérer comme la mélodie de ma première aventure!!! J'espère qu'une fois que je serais de retour dans mon pays, CaBuReRa continuera à m'aider à développer mes compétences et que l'on pourra rester en contact avec l'équipe CaBuReRa car maintenant vous êtes comme une famille qui m'a remis la clé de mon avenir.

J'ai vraiment apprécié la chance d'apprendre, de proposer et de travailler avec des personnes avec des opinions différentes pour résoudre les problèmes et assurer un futur sûr – dit Muna. Je pense que le meilleur résultat d'un tel projet est la création de futurs leaders qui instinctivement apprécient la valeur de la collaboration, de la compréhension et l'empathie internationale.

Husein a travaillé pour l'organisation des jeunes pour les droits de l'homme avec des réfugiés et pour les droits des femmes. J'ai beaucoup appris et j'ai rencontré de nombreux beaux enfants et des gens biens.



Portugal

Une expérience de mobilité commence toujours par des sentiments mitigés. Voilà exactement comment

Olivia se souvient de son départ:

Enthousiaste, intéressée, inquiète et contente sont les émotions par lesquelles je suis passée quand j'ai signé pour partir 3 mois hors de mon pays. Quand j'ai entrepris les premières démarches, j'étais certaine qu'explorer un nouveau pays serait une de mes expériences les plus captivantes et sensationnelles.

L'idée de vivre à l'étranger était amusante mais partir de la maison me faisait peur et mal au cœur. C'était au cours d'une réunion de famille que je suis partie et beaucoup de cœurs battant se sont fait entendre. Des étreintes, des larmes et des sourires étaient dans l'air quand je disais au revoir et que je les laissais derrière moi pour aller en Jordanie.

Reem exprime ses sentiments envers Faro:

Nous ne sommes pas des passagers dans la cité du soleil – Faro mais nous ne sommes pas non plus des résidents dans la lumière de ses rues, nous sommes venus pour une expérience de vie et c'est devenu l'expérience de notre vie, une de celles qui vous ouvre de nouvelles portes pour aller à la découverte de secrets fascinants qui se cachent derrière.

Nous ne sommes pas des passagers car les passagers ne voient que le décor mais n'ont pas la chance de voir l'envers du décor. Cette ville magique a beaucoup à raconter et beaucoup d'histoires à y créer. A la fin, tout a rapport avec les détails, car c'est ce qui façonne nos vies et les détails de cette ville sont magnifiques, artistiques et charmants.

Si cette ville devait être un personnage célèbre, ce serait un mix entre Marilyn Monroe avec sa fascinante beauté, Charlie Chaplin avec ses compositions

uniques de joie et d'intelligence, Voltaire et son sens de la révolution et l'histoire qu'il renferme et pour finir, Ziad El Rahbani avec sa musique et son rythme.

Faro est une œuvre d'art. Cet endroit vous permet d'expérimenter la signification d'appartenance et de garder vos rêves à l'état sauvage ... Ici, le temps passe vite, vous vous efforcez de saisir le moment mais il vous échappe doucement avec joie et peine. A Faro, vous aurez toujours une histoire à raconter!

Nardeen continue:

En tant qu'étudiante en archéologie, j'étais attirée par la ville de « Faro », cette belle cité ancienne qui vous coupe le souffle. Je ne ressentais jamais l'ennui ou la fatigue en marchant pendant des heures dans les dédales de rues pavées, admirant les édifices archéologiques antiques qui décorent les rues avec des carreaux en céramique. Je pense que cela donne un fascinant aperçu de l'histoire et de la culture de la ville.



Des rencontres personnelles et inattendues ont rendu cette aventure encore plus bouleversante:

Chaque jour, je rencontrais des gens nouveaux à Faro, j'apprenais des valeurs et des langues différentes. C'est fascinant la manière dont mon expérience ressemble et affecte les autres – raconte **Baraah**. Un jour, je marchais dans la vieille ville de Faro et j'ai vu un enfant qui jouait au ballon. Je ne pouvais pas juste passer et ne pas jouer avec lui ; son regard m'a rappelé mon enfance dans le camp de réfugiés. C'est incroyable, nous ne parlons pas la même langue mais nous avons quand même joué pendant près d'une demi heure, et grâce aux langages des mains, j'ai appris son prénom: Ricardo.

D'un point de vue professionnel, les participants sont rentrés avec des résultats positifs:

Eh bien, je dois avouer que la vie professionnelle ici vous fait aimer travailler! déclare Dalia. L'idée que les gens travaillent ensemble et qu'ils ont un esprit d'équipe comme s'ils étaient une famille qui doit atteindre un but vous rend fier et heureux d'en faire partie.

Vous aurez ce courage interne qui vous motive et vous donnerait le meilleur de vous-même pour être à la hauteur de cette famille unie et réussie. En outre, ils essaient toujours d'organiser des activités extérieures pour renforcer ce lien.

Faire une formation à l'étranger vous offre des opportunités pour un avenir meilleur – continue Olivia - et cela nous donne aussi la force de changer notre vie pour une meilleure et de réaliser nos rêves.

Sara décrit son expérience de partage de sa culture: le jour où ils ont organisé la journée pour la Palestine, il était à la fois embrassant et émouvant d'être l'ambassadrice de la Palestine.

Avec des larmes, des étreintes, de la compassion, de la reconnaissance, nous avons terminé le grand jour, après 2 jours de travail et de course pour que tout soit parfait, cette journée dépassa toutes nos attentes.

Tout a commencé quand notre manager nous a demandé d'organiser une journée pour la Palestine, un jour durant lequel, nous présentons notre pays aux employés et clients de MAPS. Au début, je me suis dit, bon et bien ça va être facile, nous allons faire une petite présentation, préparer quelques plats et nous leur montrerons la danse traditionnelle palestinienne. Mais quand nous avons dû affronter la tempête, parce que ce n'était pas facile du tout, nous devons tout organiser à partir de zéro, nous devons penser au moindre petit détail parce que nous voulions réussir, on nous avait confié une énorme responsabilité afin de partager notre réalité, notre occupation, notre histoire, notre patrimoine, enfin tout. Nous devons être les ambassadeurs de notre Palestine et envoyer un message et une prise de conscience à notre public.

Nous arrivons à notre destination finale: Grèce

Les participants, qui ont fait leur séjour en Grèce, nous parle de la culture et des traditions grecques, ce qu'ils ont aimé et ce qu'ils ont trouvé intéressant.

A large orange circle graphic is positioned on the left side of the page, partially overlapping the text. Inside the circle, the word "Grèce" is written in white, sans-serif font.

Grèce

Cyrine écrit: vivre dans un pays étranger vous fait créer des amitiés inhabituelles. A cause de mon terrible sens de l'orientation: j'ai mis un mois à aller à la station de bus qui est à 10 minutes à pieds de chez moi de sorte que le GPS et Google Maps sont devenus mes meilleurs amis durant mon séjour en Grèce.

Ce que j'aime à propos de la culture grecque c'est que les gens sont vraiment sympathiques, aimables et extrêmement décontractés et vous voyez les cafés bondés de monde toute la journée. Je ne peux dire à quel point la nourriture est délicieuse, ce qui m'a valu de devenir dépendante au gyros.

Où que vous alliez, vous sentez le riche patrimoine historique et culturel de la Grèce, elle regorge de nombreux endroits et de musées remarquables à visiter ainsi qu'une variété de choix pour les sorties nocturnes. Mais ce que j'appréciais le plus c'est que la nature est accessible à tous et tout le monde peut en profiter!

Ahmed, Haya, Ibrahim et Nahar nous font part de leur vision commune de leur expérience:

Notre expérience thessalonique a commencé avec le train que nous devions prendre afin de parvenir à cette extraordinaire ville. Seulement, tous les billets étaient vendus mais nous avons tout de même réservés des billets sans place assise pour avoir la chance de visiter cette ville.

Nous avons entamé notre premier jour avec un délicieux petit déjeuner à la grecque et plus précisément, avec une pâtisserie appelé « boughatsa ». Ensuite, nous avons visité « the White Tower », la Tour Blanche, un monument de quatre étages empli d'Histoire sur les périodes de Thessalonique, le toit a la meilleure vue sur la ville et la mer. Nous avons continué avec une agréable balade sur la promenade en front de mer. L'une des vues les plus connues c'est le square de Aristote et le square d'Alexandre le Grand et les rues parallèles qui vous permettent de voir les sites historiques et touristiques les plus importants, l'un après l'autre.

Le deuxième jour, nous sommes allés dans les points de rencontre des étudiants, comme le Bit Bazar, une zone pleine de cafés et restaurants pour étudiants. Puis, nous sommes allés au sommet d'une grande colline surplombant la ville pour profiter de la vue du kastro (château) dont les murs encerclent la citadelle intérieure de « Eptapyrgio ». Heureusement , nous avons vu un grec avec son



Bouzouki et un gars de notre groupe lui a demandé s'il pouvait utiliser don "bouzouki" et il a joué quelques notes de musique arabe avec un instrument grec au bord d'un château, cela nous a permis de compléter notre expérience multiculturelle.

Par ailleurs, près de Thessalonique, vous trouverez un paradis sur terre... Chalcidique a les meilleures plages de Grèce, une eau cristalline, des paysages à en couper le souffle. Sur la carte, cela ressemble à « l'instrument du diable » à trois jambes, c'est comme ça qu'ils les appellent, et chaque jambe possède sa spécialité. La première, du côté ouest, vous trouverez les meilleurs endroits pour la vie nocturne, des endroits modernes et branchés ; la deuxième, les endroits familiaux, pour se relaxer ; la troisième a ses propres pensionnaires, elle contient un grand nombre de monastères et se sont autoproclamés comme faisant partie de l'église orthodoxe grecque.

Ily a une expression de Nikiforos Choumnos, un érudit byzantin et contemporain de la période Palaiologan, qui résume la chaleur de Thessalonique et de ses habitants, « κανείς δε μένει χωρίς πατρίδα όσο θα υπάρχει η Θεσσαλονίκη » qui signifie que nul ne demeure sans patrie tant que Thessalonique existe. La mobilité s'achève mais pas le chemin d'apprentissage des participants - inspirés par cette expérience, emplies de souvenirs frappants, ils continueront à découvrir la beauté et les opportunités – à la fois personnelle et professionnelle – de notre réalité multiculturelle, avec le cœur et les yeux grands ouverts!



CaBuReRa
Capacity Building Relay Race



Mohammad Hussein
Photography



Remerciements particuliers à

Italie - CESIE

TG1: *Valentina Verze, Anna Pascale, Sara Cogotti, Alice Ticli, Aurora Leo, Giorgio Caviglia.*

TG2: *Luisa D'Anci, Valentina Anastasi, Federica Nonnis, Federica Montisanti, Antea Enna, Mario Paciolla, Alessia Carnevale, Marta Drago, Soa Agosta, Dario Modugno, Caterina Finetti, Rosa Di Costanzo.*

Palestine - JUHOUD

TG1: *Ghaida Rishmawi, Suha Husein, Wafa Abu Thareefe, Noor Mehdawe, Hassan Ghroof.*

TG2: *Olivia Owda, Natali Ismail, Baraah Owdeh, Dalia Lubbadah, Wisam Jabarin, Asil Qarareya, Saja Alhalsa, Haya Butmeh, Ibrahim Katlo, Muna Sbouh, Yazeed Takturi.*

Grèce - KMOP

TG1: *Georgia Chalkoutsaki.*

TG2: *Katerina Charalampous, Konstantinos Psikakos, Nicky Tsiанти Stamatia Vlagka, Konstantinos Atmatzidis, Giorgos Orphanos, Eftychia Psarra, Giorgos Talantzis, Katerina Toussa, Haris Rose Voutsas.*

Liban - PDA

TG1: *Hussein Shreif, Ali Al Makhour, Khalil Takash, Hamza El Mssmar, Yousef Saleh, Tarek Shebli.*

TG2: *Abbass Mouawia, Batoul Hamiye, Zahraa Nemer, Hussein Shebly, Reem Mohtar, Rabih Mikati, Ousama Sokkarieh.*

Portugal - ANJE

TG1: *Sara Ramos, Antonio Oliveira, Helga Jesus, Marisa Cabrita, Osvaldo Coutinho, Ana Catarina Ramos.*

TG2: *Sara Magalhães, Ana Barreto, Daniel Ferreira, Mónica Mendonça.*

Jordanie-Al-Hayat

TG1: *Deema Alkharabsheh, Zaid Alhaji, Ragheb Shraim, Esra'a Al Ali Salameh Alsheyab, Zaid Kashour.*

TG2: *Nairouz Al-Ghishan, Mohammad Al-Hassan, Hussein Smadi, Dyaa Mubaydeen, Nidal Dalgamouni, Nahar Alawneh, Ahmad Amer, Bayan Hanneeni, Sereene Hamarneh, Sarah Qabbani, Nardeen Sunna', Amro Nawaiseh.*

Conclusions

Nous espérons sincèrement que ce petit manuel vous donnera un aperçu de la coopération au niveau euro-méditerranéen. Elle contribue en quelque sorte à la coopération transnationale et aux outils de lutte contre le chômage des jeunes.

Notre souhait le plus cher est que ce manuel vous fasse voyager à travers les expériences de mobilité que nos participants ont vécu puisque la chose la plus importante est le partage de connaissances et d'expériences.

S'il vous plaît, soyez libres de partager avec le plus grand nombre ce contenu!
Merci!

Tenez-nous au courant de la mise en place de votre futur projet!

Aussi, nous serions reconnaissants de nous faire savoir ce que vous avez aimé ou vous n'avez pas aimé et comment nous pourrions l'améliorer.

Par courriel: Rita Quisillo, [*rita.quisillo@cesie.org*](mailto:rita.quisillo@cesie.org) ou en visitant le site [*www.caburera.org*](http://www.caburera.org)

Bibliographie électronique

Direction du projet européen et rédaction

EACEA “Helping you grow your project”:

http://eacea.ec.europa.eu/about/documents/publications/eacea_ebrochure_110426_en.pdf

Jumelage – Conseil des Communes et Régions d’Europe:

www.twinning.org

Site web de l’UE:

<http://europa.eu>

Site web de la Commission européenne:

<http://ec.europa.eu>

Site web de l’EACEA:

http://eacea.ec.europa.eu/index_en.php

Site web de la DG EAC:

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/index_en.htm

Le site web du Développement et de la coopération DG:

<http://ec.europa.eu/europeaid>

Recherche d’organisations communes:

<http://www.sfcg.org>

Le **programme d'apprentissage mutuel** dans la stratégie européenne pour l'emploi: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1047>

Rapport de l'OIT – La crise de l'emploi dans la zone euro:

http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---dgreports/---dcomm/documents/publication/wcms_184965.pdf

La Garantie pour la Jeunesse par pays:

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1161&langId=en>

Rapport Eurofound pour l'emploi des jeunes:

http://www.eurofound.europa.eu/sites/default/files/ef_files/pubdocs/2012/54/en/1/EF1254EN.pdf

L'initiative de l'Emploi pour les jeunes:

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1176&langId=en>

Rapport sur les mesures de lutte contre le chômage des jeunes au Portugal:

<http://www.youthforum.org/assets/2014/10/Report-Porgual-Final.pdf>

Lutte contre la crise de l'emploi au Portugal:

http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---dgreports/---dcomm/documents/publication/wcms_228208.pdf

Partenariat



CESIE

www.cesie.org

Palerme, Italie



Regione Siciliana

Département de l' éducation et de la formation professionnelle

pti.regione.sicilia.it

Palerme, Italie



Kendro Merimnas Oikoyenias kai Pediou - KMOP

www.kmop.gr

Athènes, Grèce



Portuguese Association for Young Entrepreneurs – ANJE

www.anje.pt

Faro, Portugal



AL-Hayat Center for Civil Society Development

www.hayatcenter.org

Amman, Jordanie



Hermel Union of Municipalities – Planning and Development Agency

www.hermeldevelopment.org

Hermel, Liban



Juhoud for Community and Rural Development

www.juhoud.ps

Birzeit-Ramallah, Palestine

Cette publication a été produite avec l'aide financière de l'Union européenne dans le cadre du Programme IEVP CT Bassin Maritime Méditerranée. Le contenu de ce document est la seule responsabilité du CESIE et ne peut en aucun cas être considéré comme reflétant la position de l'Union européenne ou celles des structures de gestion du Programme.

Le Programme IEVP CT Bassin Méditerranéen 2007-2013 est une initiative de coopération transfrontalière multilatérale financée par l'Instrument Européen de Voisinage et de Partenariat (IEVP). L'objectif du Programme est de promouvoir un processus de coopération durable et harmonieuse au niveau du bassin méditerranéen en traitant les défis communs et en valorisant ses potentialités endogènes. Il finance des projets de coopération en tant que contribution au développement économique, social, environnemental et culturel de la région méditerranéenne. Les 14 pays suivants participent au Programme: Chypre, Egypte, France, Grèce, Israël, Italie, Jordanie, Liban, Malte, Palestine, Portugal, Espagne, Syrie (participation actuellement suspendue), Tunisie. L'Autorité de Gestion Commune (AGC) est la Région Autonome de Sardaigne (Italie). Les langues officielles du Programme sont l'arabe, l'anglais et le français (www.enpicbmed.eu).

L'Union européenne est constituée de 28 États membres qui ont décidé de mettre graduellement en commun leur savoir-faire, leurs ressources et leur destin. Ensemble, durant une période d'élargissement de plus de 50 ans, ils ont construit une zone de stabilité, de démocratie et de développement durable tout en maintenant leur diversité culturelle, la tolérance et les libertés individuelles. L'Union européenne est déterminée à partager ses réalisations et ses valeurs avec les pays et les peuples au-delà de ses frontières.

Le projet CaBuReRa est mis en œuvre dans le cadre du Programme IEVP CT Bassin Maritime Méditerranée (www.enpicbmed.eu). Son budget total est 1.680.000,00€ et il est financé, pour un montant de 1.512.00.00€, par l'Union Européenne à travers l'Instrument européen de voisinage et de partenariat



www.caburera.org

 facebook.com/caburera

 twitter.com/caburera_enpi

Cette publication a été produite avec l'aide financière de l'Union européenne dans le cadre du Programme IEVP CT Bassin Maritime Méditerranée. Le contenu de ce document sont la seule responsabilité du CESIE et ne peut en aucun cas être considéré comme reflétant la position de l'Union européenne ou celles des structures de gestion du Programme.

Le projet CaBuReRa est mis en œuvre dans le cadre du Programme IEVP CT Bassin Maritime Méditerranée (www.enpicbcmcd.eu). Son budget total est €1.680.000,00 et il est financé, pour un montant de €1.512.00,00, par l'Union Européenne à travers l'Instrument européen de voisinage et de partenariat

